




## Besoin d'aide?

Aide aux seniors  
et aux personnes  
à besoins spécifiques

du lundi au vendredi  
de 8.15 à 16.15 heures

Tél. 26 35 55 750

ProActif a.s.b.l.



Si vous êtes âgé(e) de 60 ans et plus, vous pouvez faire appel au Service d'aide pour seniors mis en place par la Ville de Luxembourg en collaboration avec l'association ProActif asbl. Ce service s'adresse également aux personnes qui, pour des raisons de santé, sont temporairement immobilisées.

L'offre de service comprend notamment:

### Travaux à l'extérieur de votre habitation

- arrosage des fleurs ou de la pelouse
- ramassage des feuilles mortes
- nettoyage des alentours
- déneigement et salage

### Travaux à l'intérieur de votre domicile

- exécution de petites réparations: remplacement d'ampoules, remise en fonction d'une serrure, réparation d'un robinet, débouchage du siphon...
- déblayage de la cave ou du grenier

### Aide dans la vie quotidienne

- exécution des achats
- passage à la pharmacie
- visite chez le médecin (uniquement pour seniors)
- accompagnement au magasin, à la pharmacie, à la banque, à l'administration communale, au cimetière (uniquement pour seniors)



Au cas où vous auriez besoin d'aide pour exécuter des travaux à l'extérieur ou à l'intérieur de votre domicile ou pour accomplir certaines démarches, n'hésitez pas à contacter le **numéro tél. 26 35 55 750** de ProActif asbl.

Un simple appel et vous recevrez l'aide dont vous avez besoin!

Quant à la facturation du service rendu, vous payez 10 euros/heure (temps de travail calculé sur la base de quarts d'heures), les frais de route (0,46 euros/km) et, le cas échéant, les frais de matériel. La facture vous est adressée par la Ville de Luxembourg. La caisse de maladie ne procède pas à une prise en charge des frais.

Vous êtes prié(e) de signer la fiche de travail que vous présente le collaborateur de ProActif, renseignant également sur la somme avancée au cas où des emplettes seraient à faire. La facture du magasin ainsi que le restant vous seront remis après exécution de la tâche.



**Brauchen Sie Hilfe?**

Hilfe für Senioren und Personen mit besonderen Bedürfnissen

Montags bis freitags von 8.15 bis 16.15 Uhr

Tel. 26 35 55 750

Wenn Sie 60 Jahre oder älter sind, dann bietet Ihnen die Stadt Luxemburg in Zusammenarbeit mit der Vereinigung ProActif asbl. die Möglichkeit, auf einen Hilfsdienst zurück zu greifen. Auch Personen, die aus gesundheitlichen Gründen kurzzeitig behindert sind, können diesen Hilfsdienst in Anspruch nehmen.

Folgende Hilfsleistungen werden angeboten:

### Arbeiten im Umfeld Ihrer Wohnung

- Gießen von Pflanzen oder Sprengen des Rasens
- Beseitigung abgefallener Blätter
- Reinigungsarbeiten rings um das Haus
- Entfernen von Schnee und Glatteis

### Arbeiten im Innern Ihrer Wohnung

- Durchführen von kleinen Reparaturen: Ersetzen von Glühbirnen, Reparieren eines Türschlosses oder Wasserhahns, Siphon säubern...
- Räumen von Keller und Speicher

### Hilfe im Alltag

- Einkäufe tätigen
- Abholen von Medikamenten in der Apotheke
- Begleitung bei Arztbesuchen (nur für Senioren)
- Begleitung bei Einkäufen, Bankgeschäften, Verwaltungsangelegenheiten, zum Friedhof (nur für Senioren)

Melden Sie sich unter der Telefonnummer **26 35 55 750** der Vereinigung ProActif, wenn Arbeiten erledigt werden müssen.

Ein einfacher Anruf genügt und Sie erhalten die Hilfe die Sie benötigen!

Für diese Dienstleistungen zahlen Sie 10 Euro/Stunde (die Abrechnung erfolgt auf Viertelstunden-Basis) plus die Fahrtkosten (0,46 Euro/km), sowie eventuelle Materialkosten. Die Rechnung wird Ihnen von der Stadt Luxemburg zugestellt. Es erfolgt keinerlei Rückerstattung durch die Krankenkasse.

Um die Hilfeleistung zu bestätigen, bitten wir Sie, das vom Helfer vorgelegte Formular zu unterschreiben. Dieses Formular enthält auch eine Rubrik betreffend die vorgestreckte Summe, sollten Einkäufe zu erledigen sein. Die Rechnung des Geschäfts sowie der Restbetrag werden Ihnen nach Erledigung des Auftrags ausgehändigt.